

## **CÓMO UTILIZAR ESTA ENMIENDA A LA PLANTILLA DE ACUERDO A NIVEL DE TERRENO**

ESTA ENMIENDA A LA PLANTILLA DE ACUERDO A NIVEL DE TERRENO PUEDE UTILIZARSE PARA AMPLIAR LA DURACIÓN DE UN ACUERDO A NIVEL DE TERRENO EN VIGOR POR UN PERIODO ADICIONAL DENTRO DE LA DURACIÓN APROBADA DE UN PLAN ESTRATÉGICO DE PAIS EN VIGOR, UN PLAN ESTRATÉGICO DE PAIS PROVISIONAL, UN PLAN ESTRATÉGICO DE PAIS PROVISIONAL DE TRANSICIÓN O UNA OPERACIÓN LIMITADA DE EMERGENCIA. TAMBIÉN PERMITE A LAS OFICINAS DE PAIS ACTUALIZAR O COMPLETAR LOS ANEXOS PERTINENTES DEL ACUERDO A NIVEL DE TERRENO. PARA CUALQUIER OTRO AJUSTE AL ACUERDO A NIVEL DE TERRENO, SUS CONDICIONES GENERALES O LAS CONDICIONES ESPECIALES APLICABLES, CONSULTE CON LEGC.

ELIMINE ESTA NOTA Y TODAS LAS NOTAS AL PIE DE LA ENMIENDA DESPUÉS DE COMPLETAR ESTE DOCUMENTO. CUALQUIER MODIFICACIÓN AL TEXTO PREFORMULADO DE ESTA PLANTILLA U OTROS CAMBIOS QUE AFECTEN A LOS DERECHOS U OBLIGACIONES DE LAS PARTES, YA SE ENCUENTREN EN EL CUERPO DE LA ENMIENDA O EN CUALQUIER APÉNDICE, DEBERÁN SER AUTORIZADOS POR LEGC. SEÑALE EN CONTROL DE CAMBIOS CUALQUIER MODIFICACIÓN O CAMBIO CUANDO ENVÍE LA SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN A LEGC, JUNTO CON CUALQUIER INFORMACIÓN DE REFERENCIA QUE CONSIDERE APROPIADA.

## ENMIENDA AL ACUERDO A NIVEL DE TERRENO

ENTRE

EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

Y

[NOMBRE DEL ASOCIADO COOPERANTE]

Esta Enmienda (la «**Enmienda**») se celebra por y entre:

- (A) El **Programa Mundial de Alimentos, un programa autónomo conjunto subsidiario de las Naciones Unidas y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, con sede en Roma (Italia), actuando a través de su oficina de país en [INTRODUCIR EL NOMBRE DEL PAÍS], situada en [INTRODUCIR LA DIRECCIÓN COMPLETA DE LA OFICINA DE PAÍS] («PMA»); y**
- (B) [INTRODUCIR EL NOMBRE LEGAL COMPLETO DEL ASOCIADO COOPERANTE], una organización no gubernamental, sin ánimo de lucro y apolítica, con oficinas en [INTRODUCIR LA DIRECCIÓN COMPLETA DE LA ONG EN EL PAÍS DE LA OPERACIÓN] (el «**Asociado Cooperante**»);

cada una de ellas denominada «**Parte**» y, colectivamente, las «**Partes**».

### CONSIDERANDO QUE:

- (A) El [RELLENAR FECHA], el PMA y el Asociado Cooperante celebraron un acuerdo a nivel de terreno (el «**Acuerdo**») para la ejecución de actividades en [PAÍS] (la «**Operación**»);
- (B) [INCLUIR UNA BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS CIRCUNSTANCIAS QUE HAN LLEVADO A LA NECESIDAD DE UNA ENMIENDA];
- (C) Las Partes desean celebrar esta Enmienda [SELECCIONAR SEGÚN PROCEDA: (para ampliar la duración del Acuerdo) Y/O (para enmendar o complementar de otro modo los anexos del Acuerdo)];

### EN CONSECUENCIA, LAS PARTES ACUERDAN LO SIGUIENTE:

1. A menos que se definan de otro modo, todos los términos en mayúscula utilizados en el presente documento tendrán los significados respectivos que se les atribuyen en el Acuerdo. Cualquier referencia en el Acuerdo al «Acuerdo» se interpretará como una referencia al Acuerdo, tal y como sea modificado por la presente Enmienda.
2. [SI EL PROPÓSITO ES AMPLIAR LA DURACIÓN DE UN ACUERDO A NIVEL DE TERRENO EXISTENTE, INCLUIR LO SIGUIENTE: Por la presente, se extiende la duración del Acuerdo y este permanecerá en pleno vigor y efecto hasta [RELLENAR FECHA], a menos que se rescinda de otro modo de conformidad con el Artículo 17 del Acuerdo.]
3. [SI ES NECESARIO ACTUALIZAR LOS DETALLES OPERATIVOS, INCLUIR LO SIGUIENTE Y SELECCIONAR LOS ANEXOS QUE SE ACTUALIZAN: [SELECCIONAR SEGÚN CORRESPONDA: [El Plan de Operaciones (Anexo 2)][La Propuesta de Proyecto (Anexo 3)][El Presupuesto (Anexo 4)] del Acuerdo se modifica mediante el/los apéndice/s correspondiente/s a esta Enmienda].

4. Los términos y condiciones de la presente Enmienda se incorporarán al Acuerdo como si estuvieran recogidos íntegramente en el mismo. Excepto en la medida específicamente enmendada o sustituida por los términos de la presente Enmienda, todas las disposiciones del Acuerdo seguirán en pleno vigor y efecto a partir de la fecha de entrada en vigor del mismo. El Acuerdo, modificado por esta Enmienda, constituye el acuerdo completo entre las Partes y sustituye a cualquier acuerdo, documento, comunicación o entendimiento previo, escrito u oral, entre las Partes con respecto al objeto del mismo.

**EN FE DE LO CUAL**, los abajo firmantes, representantes debidamente autorizados de las Partes, firman la presente Enmienda en las fechas especificadas a continuación.

\_\_\_\_\_  
[Título del signatario del PMA]

[Nombre del signatario del PMA]

Fecha: .....

\_\_\_\_\_  
[Título del signatario del Asociado Cooperante]

[Nombre del signatario del Asociado Cooperante]

Fecha: .....

APÉNDICE<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> En aquellos casos en los que sea necesario actualizar los detalles operativos o el presupuesto, incluya las versiones actualizadas de cada uno de ellos como apéndice a esta Enmienda.